



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Gemeindefeuerwehrtag 2014

Samstag, 13. September in Ittersdorf

16 Uhr Jahreshauptübung der
Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

*Verkehrsunfall Saarlouiser Straße /
Moselstraße*

Anschließend Ehrungen und Beförderungen
am Feuerwehrgerätehaus

Danach Gemütliches Beisammensein

**Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich
von der Leistungsfähigkeit Ihrer Feuerwehr !**

Die Feuerwehr Wallerfangen freut sich auf Ihren Besuch !



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 11.09.2014 Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
- 12.09.2014 Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
- 13.09.2014 Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel. 9663639
- 14.09.2014 Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 7066990
- 15.09.2014 Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088, Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807
- 16.09.2014 DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Mathilden-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/41010
- 17.09.2014 Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen. Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**. Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf** zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

13.09.2014

Dr. Meyer, Merzig, Tel: 06861/7115

Dr. Niethammer, Völklingen, Tel: 06898/26450

14.09.2014

Dr. Lagemann, Merzig, Tel: 06861/3175

Dr. Dutka, Püttlingen, Tel: 06898/689444

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

13./14.09.2014

Franz-Rudolf Dillschneider, Überherrn, Tel: 06836/2309

Es wird auch auf die Internetseite www.zahnaerzte-saarland.de verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

13./14.09.2014

Dr. (SYR) Gevara Yousef, Saarlouis, Tel: 3393

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

13./14.09.2014

Florian Sindlinger, Völklingen, Tel: 06898/23355

i Tierärztlicher Notdienst

13./14.09.2014

Tierarzt Dr. Waschbüsch, Saarwellingen, Tel: 06838-81242

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0
oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

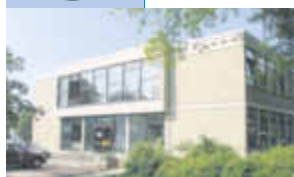
Redaktionsschluss-Vorverlegung „Tag der deutschen Einheit“

Der Feiertag **Tag der deutschen Einheit** am **03. Oktober** macht eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss für die Ausgabe 40 ist wie folgt:

**Freitag, 26. September 2014,
10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig zu o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

*Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion-*



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters



1. Regionalmarkt

Oberlimberger Bauchträume

Regionales und Feines

rund um die Hotellerie Waldesruh

14. September 2014, 10 - 18 Uhr

Zeit geplant 10 - 18 Uhr. Der Landrat versprochen um 10 Uhr die Eröffnung zu machen. Es erwarten Sie folgende Aussteller mit Probier- und Verkaufsständen: Mathis Siersburg - Fleisch hausmacher Wurst, Gammel Wallerfangen - Kartoffel- Kürbis (Verkauf vom Traktor), Mouget OBERLIMBERG - Wild

Bro Neuforweiler - Schnaps Marmelade, Salute Siersburg - Käse Oliven Italien, Selwert Gisingen - Honig, Schmitt- Weber Perl - Wein, Müller Saarlouis - Chutneys Senf ÖL, Reiter Roden Floristik, Schrecklinger St.Barbara - Blumen-Gestecke, Martinshof - Bio- Ziege Div., Jakobi Oberlimberg - Malerei & Design - Kunst(aus)Stoff „Reclothing“, Accessoires & Mehr

Programm / Ausführung: Zeltdeko vom Blumenhaus Reiter

Musik: 11 - 13 Uhr Fröhschoppen – die Scheidbergmusikanten

15 - 17 Uhr Maibo Maic Sasso – Sant, Bodo W. Bode

Thomas Ehl . Schmiedekunst

Die Jäger . mit dem Lernort – Natur

Siersburgerstr.8

66798 Wallerfangen Oberlimberg

Information: Tel 0 68 31/9 66 00

www.waldesruh-wallerfangen.de

*Rendezvous
Saarlouis*

Ausgewiesene Parkplätze am Friedhof Oberlimberg !



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Nichtöffentliche Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am Donnerstag, den 18. September 2014, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 16. Januar 2014 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Höhe des monatlichen Betreuungsbeitrages (Krippe Wallerfangen)
3. Vorstellung der Deutsch-Polnischen Begegnung in Weimar
4. Behindertenbeirat
5. Anruf Sammeltaxi (AS)
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 08. September 2014
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Ende des amtlichen Teils

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Heinrich Groß, Posener Str. 17,
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 11.09.2014

Frau Katharina Temmes, Sportplatzstr. 20,
zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 16.09.2014

Frau Gertrud Friedrich, Posener Str. 23,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 17.09.2014

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Mitteilungen der Verwaltung

ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Besprechungsraum des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, Fabrikplatz, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

Redaktionsschluss-Vorverlegung „Tag der deutschen Einheit“

Der **Feiertag Tag der deutschen Einheit** am **03. Oktober** macht eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss für die Ausgabe 40 ist wie folgt:

Freitag, 26. September 2014, 10.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig zu o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion-

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt**
- Schutt / Unratablagerung**
- Fahrbahndecke beschädigt**
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft**
- Straßenbeleuchtung defekt**
- Verkehrsschild beschädigt**
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht**
- Straßenbaustelle nicht gesichert**

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____



Die Inschrift am Emilianusstollen in St. Barbara

Wenn man in der Schlossbergstraße in St. Barbara dem Hinweisschild „Römisches Bergwerk“ folgt, steht man nach kurzer Zeit vor dem „Emilianusstollen“. Links oben vom Eingang des Stollens ist eine Inschrift in den Sandstein gehauen, die man nur mit dem Fernglas lesen kann: INCEPTA OFFICINA EMILIANI NONIS MART. Das ist lateinisch und heißt auf deutsch etwa: „Die Arbeiten an diesem Bergwerk des Emilianus sind am 10. März begonnen worden“. Die Inschrift stammt aus dem 2. oder 3. Jahrhundert. Sie wurde seinerzeit nicht aus Nostalgie angebracht, denn dann hätte man ja auch das Jahr vermerkt. Vielmehr handelt es sich um eine sog. „Okkupationsinschrift“. Emilianus hatte von der römischen Bergbehörde die Erlaubnis erhalten, nach Erzen zu suchen. Nach dem damaligen Bergrecht durfte er diese Erlaubnis nicht „horten“; vielmehr musste er innerhalb der folgenden 25 Tage mit der Arbeit beginnen, um seine Konzession nicht zu verlieren. Die Inschrift soll also in Verbindung mit dem bei der Behörde bekannten Datum der Erlaubnis dokumentieren, dass er diese 25 Tage eingehalten hat.



Inschrift am Emilianusstollen in St. Barbara. Hier: Kopie im Museum Wallerfangen

Wallerfangen und der Emilianusstollen in St. Barbara sind wegen dieser Inschrift bei den Fachleuten in der ganzen Welt bekannt. Zwar war das Betreiben von Bergbau im römischen Reich nichts Ungeöhnliches. Dennoch ist nördlich der Alpen nur diese eine Okkupationsinschrift erhalten geblieben - wahrscheinlich hat man normalerweise nur ein Holztäfelchen aufgestellt.

Text und Bild: Dr. Peter Winter

Verein für Heimatforschung Wallerfangen

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Gewerbeamt, Standesamt, Rentenamt** sowie die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **diens- tags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist wie folgt geöffnet:

Montag:	geschlossen
Dienstag - Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag - Mittwoch:	13.30 - 15.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-27.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN	Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER	Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD	Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So:	14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr:	10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater,

Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.	06831/680950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung	06831/6809-0
Fax	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst	0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan	06831/964597
Rhoden Herbert	06837/223

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise)	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner)	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele)	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)	06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst)	06831/62449

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 3006837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 806837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 406837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 406831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen	06831/965199
Fax	06831/643422
Grundschule Gisingen	06837/91001
Fax	06837/7080051
FGTS	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen	06831/964585
Fax	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen	06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel.	06837/1356
Fax-Nr.	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen	06831/61128, 06831/643432
Fax	06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen	06831/60297
Sporthalle Scheidberg	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen	06831/60282
Haus Saargau	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen	06831/9620

Polizei

Polizei-posten Wallerfangen	06831/62019
Polizei Saarlouis	06831/9010

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

■ Mitteilung des Ortsvorstehers

Der Ortsvorsteher macht Urlaub vom 15.09. bis 21.09.2014

Die Vertretung übernimmt in dieser Zeit mein Stellvertreter

Thomas Ehl, Margarthenstr. 11, Telef: 0178 /8881409

Ab dem 22.09.2014 stehe ich wieder zu Ihrer Verfügung.

Ihr Ortsvorsteher
Alois Tasch



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534

■ Rückblick Traumschleifenfest

Nach der Begrüßung durch die Ortsvorsteherin Gabriele Harpers und Wanderführer Albert Hilt starteten am vergangenen Samstag über 100 Wanderfreunde zur diesjährigen Traumschleifenwanderung in Rammelfangen unter dem Motto „Rendezvous am Sudelfels“.

Viele Wanderfreunde aus nah und fern waren gekommen, unsere Freunde vom Saarwald-Verein Wallerfangen waren besonders zahlreich vertreten und auch aus unserem Partnerdorf Silwingen konnten wir eine Abordnung mit dem neuen Ortsvorsteher Georg Axt begrüßen.

Albert Hilt, an diesem Tag nicht als Schnitter sondern als Römer unterwegs, berichtete während der 9km langen Wanderung über die römische Zeit und über das Quellheiligtum am Sudelfels.

Am Sudelfels wurden die Wanderer bereits von der römisch gewandten Tanzgruppe der Dorfgemeinschaft Rammelfangen erwartet. Eine kleine Erfrischung, Obst, Nüsse und römische Brötchen wurden angeboten sowie ein neu einstudierter Tanz aus der Zeit Kaiser Augustus vorgeführt.

Zurück am Dorfgemeinschaftshaus wurden die Rückkehrer mit einem „Klaren“ belohnt. Die Wanderer verweilten noch einige Zeit bei Erbsensuppe, Kaffee und Kuchen und ließen das Wanderfest gesellig ausklingen. Die Dorfgemeinschaft Rammelfangen bedankt sich bei allen Gästen und freut sich auf ein Wiedersehen bei der nächsten Traumschleifenwanderung im kommenden Jahr.

Herzlichen Dank allen Helferinnen und Helfern bei den Vorbereitungen, in der Küche, beim

Zeltauf- und Abbau, den Frauen für die guten Kuchen, für Obst und Schnapsspenden und der Tanzgruppe für ihre Darbietung.

Sehen Sie hierzu die Bilder auf Seite 9.



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz
Telefon 06831/62449
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg

Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)

Löschbezirk Ittersdorf

Löschgruppe St. Barbara

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

Löschbezirk Wallerfangen

Gemeindejugendwart

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

112 (ohne Vorwahl)

06837-708154 oder 06837-1804

06837-74521 oder 06837-909030

06837-1299 oder 06837-912750

06831-61720 oder 0151-64042156

06837-909879 oder 06837-909877

06831-643360 oder 06831-966477

0174-8222133



Rückblick Traumschleifenfest



Feuerwehrrfest

13.+14.09.2014

in Ittersdorf



Samstag :

Gemeindefeuerwehrtag

16.00 Uhr Großübung : Verkehrsunfall - Saarlouiserstraße

ab 19.00 Uhr

80 vs 90



Musik der 80er und 90er Jahre
Mit den DJ's Timo & Steven

Cocktailbar

Sonntag :

ab 11.00 Uhr Fröhschoppen

12.00 Uhr Mittagessen (Erbsensuppe DRK Ittersdorf)
Geräte- und Fahrzeugausstellung

ab 14.30 Uhr Fanfarenzug Ensdorf

15.00 Uhr Vorführung Kita Ittersdorf



Kinderbelustigung

Wasserspritzen

Kinderschminken

Springburg



Gott zur Ehr - Dem nächsten zur Wehr

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen am Gerätehaus bestens gesorgt.

Auf Ihr Kommen freut sich Ihre

Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Ittersdorf



■ Lbz. West

Zur Großübung in Ittersdorf treffen wir uns am **Samstag, dem 13. September 2014 um 15:15 Uhr** am Gerätehaus in Ihn. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

■ Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Mitte

Am Samstag, den 13.09.14 findet der Gemeindefeuerwehrtag der Gemeinde Wallerfangen in Ittersdorf statt. Um 16.00 Uhr ist eine Übung (VU mit mehreren Fahrzeugen) der Löschbezirke Ittersdorf, Wallerfangen, West und dem neuen ELW in der Saarlouiserstraße im Bereich vom Dorfplatz geplant.

Wir übernehmen mit dem TSF und dem TLF den Brandschutz für die Gesamtgemeinde und treffen uns um 15.30 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen.

Alle aktiven Kameraden die nicht zur Brandwache eingeteilt sind, die Kameraden der Alterswehr in Tuchuniform sowie die Jugendwehr sind auch recht herzlich dazu eingeladen.

Am Sonntag, den 14.09.14 treffen wir uns um 17.00 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen und besuchen den Tag der Feuerwehr im Löschbezirk Ittersdorf. (T-Shirt oder Pulli)

Unsere nächste Übung findet nicht am Montag, den 15.09.14 sondern am Mittwoch, den 17.09.14 um 19.00 Uhr statt.

Am Samstag, den 20.09.14 veranstaltet der Löschbezirk Mitte mit dem Musikverein Kerlingen und der AH Scheidberg wieder das Oktoberfest im Gasthaus EHL. Beginn ist ab 19.00 Uhr in Kerlingen.

Löschbezirksführer
Andreas Jost

■ Löschbezirk Wallerfangen

Gemeindefeuerwehrtag

Am **Samstag, 13.09.2014**, treffen sich die Aktiven, die Jugendfeuerwehr sowie die Altersabteilung **um 15.30 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus Wallerfangen zur Teilnahme am Gemeindefeuerwehrtag.

■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am 12. September um 20.00 Uhr findet unsere nächste Probe statt.
Der Vorstand



Denken Sie jetzt schon an moderne + schöne Gardinen für den Herbst.

Wir beraten, nähen + montieren Ihre Gardinen.
– Anruf genügt –

Seit 1959
Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
Telefon: 06831/72373

GARDINEN WAX

LW-Service auf einen Klick:  www.wittich.de

Wintergärten • Überdachungen • Fenster und Türen • Wintergarten-Beschattungen Haustüren • Aluminium-/Glasfassaden u. v. m.

Individuelle Konstruktionen – Unverbindliche Beratung

Tag der offenen TÜR:
Samstag, 13.09.2014
 (14.00-18.00 Uhr)
Sonntag, 14.09.2014
 (11.00-17.00 Uhr)



**Tauchen Sie das ganze Jahr über ein in
eine Welt aus Licht, Sonne, Natur und
genießen Sie das Gefühl, mitten im
Grünen zu leben.**

Birkenweg 29
66292 Riegelsberg
Tel.: 06806/307095
www.LISONA.de



Jung und alt

■ Musikalische Früherziehung

Nach den Sommerferien startet bei der Kreismusikschule Wallerfangen ein neuer Kurs der musikalischen Früherziehung für die 3-4Jährigen. Im Vordergrund steht das gemeinsame Musizieren mit Orff'schen Instrumenten und Klangstäben. Die erlernten Töne werden auf dem eigenen Glockenspiel umgesetzt. Außerdem wird gesungen und getanzt. Klanggeschichten werden von den Kindern mit dem eigenen Körper dargestellt und mit Instrumenten untermalt.

Der Kurs findet mittwochs in der Erweiterten Realschule Wallerfangen statt. Er dauert 45 Minuten und kostet 9 € monatlich.

Infos bei der Kursleiterin Susanne Mahren, Tel. 06837/9098693, 06837/7968 (Pohl) oder unter www.kms-saar-louis.de

■ Kompetenztests Englisch an der Schule am Limberg

Unsere Schüler und Schülerinnen des Sprachkurses Englisch Klassenstufe 6 nahmen Ende des vergangenen Schuljahres an der Pilotierung dieses Tests teil und waren sehr erfolgreich.

Am ersten Schultag des neuen Schuljahres 2014-2015 durften sie stolz ihre Zertifikate entgegennehmen, die ihnen ihr Können auf Niveaustufe A1 des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens im Hörverstehen und Sprechen bescheinigen.



**Regelmäßig veranstalten wir in
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst
West einen Blutspendetermin in der
Walderfingia in Wallerfangen.**

Blutspende



Zu unserem nächsten Termin am
Dienstag, 16.09.2014
von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr
laden wir alle langjährigen Spender sowie auch
interessierte Erstspender herzlich ein.

Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.



Ein gutes Herz
ist unbezahlbar.
Blut spenden
ist Ehrensache.

Weitere Informationen über die Blutspende
erhalten Sie auf der Internetseite
www.blutspendedienst-west.de oder unter der
folgenden Telefonnummer:
Blutspendehotline 0800 / 11 949 11

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



SPENDE
BLUT

BEIM ROTEN KREUZ



DRK Blutspendeteam GAU

Giesingen - Ittersdorf - Kerlingen

Erziehen soll Spaß machen -



den Eltern genauso wie den Kindern

Erziehung wird immer schwieriger und anstrengender. Eine sich rasch ändernde Welt mit ihren enormen Anforderungen belastet auch das Zusammenleben in Familien.

Wir möchten Anregungen dazu geben, wie Erziehung dennoch gut gelingen kann. Erfahrungen und Methoden aus der Erziehungsberatung werden am Alltag orientiert vorgestellt. Das Ziel ist zu entdecken, wie Erziehung den Eltern und Kindern Spaß machen kann.

Wir möchten dafür werben, in den daran anschließenden Wochen an dem Elterntraining „Liebevoll und kompetent“ teilzunehmen.

Veranstalter: Die Gemeinden Wallerfangen, Überherrn, Saarwellingen, Wadgassen und Nalbach in Zusammenarbeit mit der Lebensberatung Saarlouis

Ort: Grundschule Altes Rathaus, Bistro der FGTS

Teilnehmer: Eltern von Kindern (2 - 11 Jahre)

Referent: Kai Götzinger, Diplom- Psychologe und Leiter der Erziehungs-, Familien-, Ehe- und Lebensberatung des Bistums Trier in Saarlouis

Termin: **Mittwoch, 17. September 2014, 17 Uhr**

Infos: Stefan Behr (06831) 680911, stefan.behr@wallerfangen.de



Einladung

zum 2ten öffentlichen Arbeitseinsatz im Haus der Generationen

Nachdem der erste Arbeitseinsatz so erfolgreich war und wir es geschafft haben, die WC Anlage komplett heraus zuschlagen, möchten wir Sie nun zu unserem nächsten Einsatz herzlich einladen.

Gesucht werden Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde Wallerfangen die leichte, handwerkliche Arbeiten durchführen können. Anfallende Tätigkeiten werden sein:

Spachtelarbeiten, Demontage von abgeklemmten Kabel und Lampen, Vorputzen, Verputzen, Schleifarbeiten an Fliesen und Wänden und zuschneiden von Ytong Steinen.

Diese Arbeiten sind sowohl für Männer als auch für Frauen geeignet und da sie unter Anleitung von Herrn Oemcke durchgeführt werden, ist nur handwerkliches Geschick erforderlich.

Treffpunkt ist am Samstag, den 13.09.2014

von 08:00 bis ca. 12:00 Uhr

Haus der Generationen, Felsberger Straße 2, Wallerfangen

Um entsprechend zu planen bitten wir um Rückmeldung bis zum
12.09.14.

Vielen Dank, wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Bei Fragen steht Ihnen Frau Oppelt, **Telefon: 06831-9668421** zur Verfügung.

Kultur und Freizeit

■ MV Ihn: Ihner Kirmes 2014 – 20.-21.09.2014

Liebe Ihner, Anwohner der Gemeinde Wallerfangen und umliegender Dörfer, bald ist es soweit und ein Wochenende steht wieder im Zeichen der Ihner Kirmes.

Vom 20.-21.09.2014 wird in Ihn wieder allerlei geboten.

Kirmessamstag:

Messe 17 Uhr

anschließend Festumzug mit dem MV Ihn durch den Ort Fassanstich

Essen und Trinken in gewohnter Tradition

Neu! Flammkuchen und 1 Gl. Federweißer für nur 4,50 €

ab 20 Uhr Live-Musik zum Mitsingen, Mittanzen und Mitfeiern mit einer / der „Stimme vom Gau“

Sarah Zimmer

mit Pop, Rock, Schlager... führt uns diese bezaubernde Stimme durch den Abend und (fast) alle Musikgenre-da ist für jeden was dabei! open end

Kirmessonntag

Frühschoppen ab 11 Uhr mit dem MV Hostenbach

Kaffee und Kuchen

14-16 Uhr: großes Kinderprogramm

- Spiel- und Bastelspaß

16 Uhr Hansenberger Tanzbeerchen

17-19 Uhr MV Gisingen

19.30 Uhr Beerdigung Kirmes Hannes

Essen und Trinken in gewohnter Weise (Rostwurstchen, Pommes etc.)

Neu! Flammkuchen und 1 Gl. Federweißer 4,50€

Der MV Ihn heißt Euch HERZLICH WILLKOMMEN!

20.-21. September

IHNER KIRMES

am Dorfgemeinschaftshaus

Samstag, 20. September
17 Uhr Messe,
anschl. Festumzug mit MV Ihn durch den Ort
und Fassanstich
ab 20 Uhr Livemusik

Sonntag, 21. September
ab 11 Uhr Frühschoppen mit
dem MV Hostenbach
Mittagsmenü: Geschnetzeltes mit Beilage
und Salat für 6,50 €
16 Uhr Hansenberger Tanzbeerchen
17-19 Uhr MV Gisingen
19.30 Uhr Beerdigung des Kirmes Hannes

**Samstag 20 Uhr Live-Musik
mit Sarah Zimmer
die Stimme vom Gau"**

Rock, Pop und Schlager durch alle Zeiten
zum Mitsingen, Mittanzen und Mitfeiern!

Neu: Flammkuchen mit 1 Gl. Federweißer nur 4,50 €

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



Wohlfühlwochenende bei unseren Freunden in St. Vallier

Eine illustre Gesellschaft von 21 Mitgliedern unseres Fördervereins machte sich an dem Wochenende vom 22. - 24. August zum Besuch unserer Freunde auf den Weg nach St. Vallier.

Frühmorgens startete unser Bus am Freitag in Wallerfangen und den Gauortsteilen und nahm seine Route über das Elsass ins Burgund.

Gegen Mittag erreichten wir in den südlichen Vogesen in der sog. Burgundischen Pforte die Festungsstadt Belfort. Bei einer Besichtigung konnten wir uns von der heimeligen Atmosphäre der Altstadt sowie der imposanten Zitadelle mit dem Löwen von Belfort überzeugen.

Hierbei ist zu erwähnen, dass der renommierte Baumeister Vauban, der auch die Festungsanlage von Saarlouis konzipiert hatte, auf Geheiß des Königs Ludwig XIV im Jahre 1675 nach Belfort kam, um an dem Ausbau der Zitadelle mitzuarbeiten.

Der der Festungsanlage vorgelagerte Löwe von Belfort wurde im Jahre 1880 fertiggestellt und erinnert an die Belagerung der Stadt durch die Preußen. Der majestätisch thronende Löwe ist aus einem rosafarbenen Sandstein erbaut, misst 22m in der Länge und 11 m in der Höhe.

Nach der Stippvisite Belforts führte uns dann die Reise weiter nach St. Vallier, wo wir am frühen Abend herzlich von den Gastfamilien empfangen wurden.

Am Samstagmorgen besichtigten wir zusammen mit unseren Freunden das Weindorf Hameau Duboeuf im angrenzenden Beaujolais. Hier konnten wir entdecken, welche Rolle Reben und Wein

für unsere Kultur im Laufe der Geschichte spielen. Es ist der erste Themenpark in Europa, in dem sich alles um das Thema Wein dreht. Unter der Website www.hameauduboeuf.com kann man sich eingehend informieren. Ein gemeinsames Abendessen in St. Vallier rundete diesen gelungenen Tag ab.

Am Sonntagmorgen wurde gemeinsam das Museum „la ligne de demarcation“ besichtigt. Der Museumswärter erklärte uns an Hand von Bildern, Zeitungsberichten und Dokumenten, welche Auswirkungen die Demarkationslinie auf das Leben der französischen Bevölkerung im 2. Weltkrieg in Frankreich hatte.

Nach dem Mittagessen in St. Vallier, zu dem uns ein ortsbekannter Gastronom eine vorzügliche Paella servierte, verabschiedeten wir uns am späten Nachmittag nach einer intensiven Zeremonie sehr herzlich von unseren Gastgebern und freuen uns jetzt schon auf den Gegenbesuch in Wallerfangen.

Bericht von Renate Zenner und Alfred Wiltz

